



Mai 2001

# MOUSSA LE TAXIMAN

## Sept films courts pour la prévention sida

---



### Contacts presse :

Ministère Délégué à la Santé – Mary SILLS - Tél : 01 40 56 40 14

CFES – Anne DEGROUX – Tél : 01 41 33 33 06

# SOMMAIRE

<b>Les aventures de Moussa le Taximan et la prévention sida.....</b>	<b>p. 4</b>
<b>Les sept films courts .....</b>	<b>p. 5</b>
<b>Annexes .....</b>	<b>p. 7</b>
Fiche technique .....	p. 8
Les auteurs et acteurs .....	p. 9
Eléments de la mise en œuvre de la politique Française de lutte contre le VIH en direction des populations étrangères vivant en France .....	p.12

# Les Aventures de Moussa le Taximan et la prévention sida

Les Aventures de Moussa le Taximan sont nées en 1998 de la rencontre avec Souleymane Koly, artiste africain de renom et fondateur de l'Ensemble Koteba d'Abidjan.

A la demande de plusieurs acteurs de lutte contre le sida en Afrique, ce héros de feuilleton a été imaginé : dans l'intimité de son taxi, il parle à bâton rompu de sexualité ou de sida. Au départ, personnage de radio, Moussa le Taximan est devenu l'ami des auditeurs d'Africa n°1 et le compagnon des soirées de prévention des associations de lutte contre le sida.

La coopération entre Souleymane Koly et Henri Duparc permet aujourd'hui de mettre un visage sur une voix : celui de Bamba Bakari, le héros de "Bal poussière".

Tournées à Abidjan, par une équipe africaine, en automne 2000, les Aventures de Moussa le Taximan ont l'ambition de délivrer des messages précis face aux risques du sida et bien sûr de divertir les téléspectateurs du continent africain et d'ailleurs.

## Les objectifs de ces aventures :

. S'interroger sur son comportement individuel par rapport au sida. A chaque épisode correspond une question : Comment le sida se transmet-il ? Ai-je pris un risque ? Qu'ai-je fait jusqu'à présent pour savoir où j'en suis avec le sida ? Comment proposer un préservatif à mon (ma) partenaire ? Quelle attitude ai-je adoptée avec les personnes atteintes ? Comment je gère ma santé en étant séropositif ? Que dois-je faire lorsque je suis enceinte ?

. Créer des rendez-vous "divertissants" qui font réfléchir sur la prévention sida. Chaque épisode, regardé en groupe ou individuellement, déclenche des interrogations et des discussions. Il délivre un grand nombre d'informations utiles sur les modes de transmission, la prévention, le dépistage, l'accès aux soins.

## Les différents thèmes de prévention sida abordés :

1- La négociation du préservatif : vulnérabilité sociale et physiologique des femmes. Le rôle des femmes dans la prévention : aider les femmes à refuser un rapport sexuel plutôt que d'accepter un rapport à risque sans préservatif.

2- L'éducation sexuelle dans la famille : dialogue entre générations sur la sexualité. La nécessité pour les adolescents et les jeunes de trouver un interlocuteur pour parler de la sexualité.

3- La médecine traditionnelle et la médecine occidentale : montrer que les deux médecines ne sont pas opposées. Montrer l'importance d'être suivi par un médecin à l'hôpital sans toutefois rejeter les bénéfices de la médecine traditionnelle.

4- Le multi-partenariat : nécessité du port du préservatif dès lors que l'on a plusieurs partenaires.

5- Les fausses croyances par rapport aux modes de transmission du virus. Le sida ne se transmet pas par les gestes de la vie quotidienne, repoussant ainsi l'idée d'exclusion des personnes atteintes.

6- Enceinte et séropositive : informer les femmes enceintes sur la nécessité d'un suivi médical et d'une prise en considération de leur statut sérologique pour la poursuite de leur grossesse et lors de l'accouchement.

7- Connaître son statut et informer sur les bonnes ou mauvaises raisons de se faire dépister. En connaissant son statut on peut éviter de contaminer son partenaire et bénéficier d'un suivi médical.

### **Comment sont-ils diffusés ?**

Cet « outil » a été créé pour :

- . Les acteurs de terrain de la lutte contre le sida (associations de lutte contre le sida).
- . Toutes les chaînes désirant agir pour lutter contre le sida. Le format court permet une multi-diffusion telle quelle ou insérée dans un programme plus vaste. Les diffuseurs peuvent ainsi réaliser leur propre émission en invitant les spécialistes et témoins pour parler du sida (médecins, acteurs de prévention...), à partir et autour des films.

# Sept films courts

Dans une grande cité africaine, Moussa, chauffeur de taxi, a appris autant par son métier que sur les bancs de l'université. Il connaît la nature humaine, ses faiblesses, ses richesses. Formé à la prévention du sida par un professeur de médecine dont il a été le chauffeur plusieurs semaines durant, Moussa profite de ses nombreuses rencontres quotidiennes pour donner des conseils sans jamais donner de leçons.

Les sept fictions, de 4'25 chacune, qui retracent ces aventures ont été réalisées en français par:

- **Scénario : Souleymane KOLY**
- **Adaptation / réalisation : Henri DUPARC**

Cette série inspirée d'un feuilleton radio diffusé depuis 1998 sur Africa n°1, est destinée à sensibiliser les téléspectateurs au thème du sida.

Chaque épisode raconte une histoire indépendante autour de deux personnages, "**Moussa**" chauffeur de taxi dans une grande ville africaine et "**Mabelle**" tenancière de maquis. Les personnages secondaires, enjeux de l'intrigue gravitent autour d'eux.

Chaque épisode met en avant les enjeux culturels de la lutte contre le sida en évitant le discours pédagogique, en amenant le public à s'interroger sur son comportement en matière de sida.

## **Le dragueur fataliste**

Félix aime l'aventure et les femmes. Il ne peut pas résister à un joli sourire, mais "parce que l'on meurt tous un jour de quelque chose", il n'utilise pas le préservatif...

## **- Je fais mon test**

Quand le rap est au service de la prévention, il y a du "tube" dans l'air...

## **Le guérisseur supérieur**

La médecine traditionnelle peut-elle guérir le sida ? Koffi Lazare, le guérisseur, rentre du village avec ses plantes médicinales. Il croise le chemin de Moussa...

## **La jeune fille responsable**

Amy aime Fred qui aime sa liberté. Que faire quand son ami ne veut pas entendre parler de préservatif ?

### **" L'éducation sexuelle**

Les parents de Sally ne lui ont jamais parlé de sexualité ni de contraception. Et quand Sally est enceinte, c'est la révolution dans la famille...

### **Marc mon frère**

Marc a décidé de parler de sa séropositivité à la télévision. Mais dans son entourage tout le monde ne réagit pas comme il l'espérait...

### **Les femmes enceintes**

Mama et Tina attendent un bébé. Elles se rendent à la P.M.I pour être suivi par un médecin...

# **ANNEXES**

# Fiche technique

- **Ministère Délégué à la Santé / Direction Générale de la Santé  
Comité Français d'Education pour la Santé (CFES)**

En partenariat avec : le Centre National de la Cinématographie, le Fonds Francophone de Production Audiovisuelle du Sud, le Ministère Français des Affaires Etrangères et le Ministère de la Justice.

- **Producteur délégué : Partenaire Radio** - Blandine GUIHOT

- **Producteur exécutif : Focale 13**

**Equipe technique :**

- Assistant réalisateur : Marc Amblard
- Directeur photo : Kimi Konan
- Images : Joseph Muganga
- Son : Sébastien Imboua
- Régie : Atoukora Fargas
- Décor : Jean-Baptiste Lerro
- Montage : Joseph Muganga
- Musique : Karl Blake

**Scénarii** : Souleymane KOLY

**Adaptation / réalisation** : Henri DUPARC

- **Partenaires de diffusion :**

Festival, Canal France International, TV5, Canal + Horizons , Cités Télévision, Citizen Télévision, Images Plus.

**Durée de chaque film** : 4 minutes 25

**Langue** : Français



# Les auteurs et acteurs

## **Souleymane KOLY, Scénario des Aventures de Moussa le Taximan**

- Collaborateur à Paris de l'Agence de presse Africa Features, Nairobi - Kenya
- Collaborateur de la Rue Africasia, Paris
- Directeur du Département Arts et Traditions populaires
- Contribution au programme de réflexion prospective « Côte d'Ivoire 2000 »
- Mise en scène et production de 14 spectacles en Afrique et à l'étranger avec un effectif de 25 à 30 personnes. Créations de spectacles avec cette troupe.
- Encadreur et metteur en scène d'un atelier international de nouveau théâtre du Festival international du nouveau théâtre à Helsinki, en Finlande
- Diverses résidences d'encadrement de jeunes à Remiremont (France) et à Nairobi-Djibouti.
- Création du groupe vocal « LES GO DE KOTEBA »
- Création d'un ballet contemporain : « Jeune ballet d'Afrique »
- Scénario et co-réalisation du long métrage « La vie platinée »
- Acteur dans le film « l'enfant lion » de Patrick Grand-Perret
- Recueil de poèmes « Canicule » - Abidjan

### **- Création de l'ENSEMBLE KOTEBA d'ABIDJAN :**

Dans la tradition malienne, le Koteba -qui mêle musique, danse et théâtre- peint le quotidien et les travers sociaux avec humour et dérision. Le Koteba bambara est un espace privilégié de prise de parole et d'expression. En fondant l'ensemble Koteba d'Abidjan en 1974, Souleymane Koly a choisi de se faire l'héritier de cette tradition malienne, en même temps que le reflet de la nouvelle ville africaine, lieu de confrontation des cultures ethniques et régionales. Depuis sa création, l'ensemble Koteba d'Abidjan s'est imposé comme un nouveau "théâtre du corps et du son", s'inspirant du patrimoine culturel africain pour en faire oeuvre de création contemporaine.

### **- Créations des Aventures de Moussa le Taximan**

#### **- Distinctions honorifiques :**

Grand Prix FESTAD - 1987

Grand Prix ID du Théâtre - 1988

Titulaire de la Médaille de la ville d'Uzès, France - 1989

Chevalier de l'Ordre du Mérite Culturel ivoirien - 1992

Grand Prix Afrique en création, France - 1992

Membre du Conseil Artistique d'Afrique en création, 1991 - 1993

Membre du « Advisory Committee » de Africa Exchange (USA)

Chevalier de l'Ordre du Mérite National Français – 1997

## **Henri DUPARC, adaptateur et réalisateur**

### **Des Aventures de Moussa le Taximan**

Né en 1940 en Guinée.

Après des études à l'école de Cinématographie de Belgrade et à l'institut des hautes études cinématographiques de Paris, il s'installe en Côte d'Ivoire et en fait sa patrie d'adoption.

Il y fonde sa maison de production « Focale 13 ».

#### **Films longs métrages :**

Mouna le rêve d'un artiste (1969)

Abusuan (1972) - Mention spéciale de l'office catholique International du Cinéma

L'herbe sauvage (1977) - Prix d'interprétation féminine festival de Carthage 1978

Aya (1986) - Feuilleton pour enfants en 10 épisodes de 13 minutes

Bal Poussière (1988) - Prix de la meilleure réalisation Festival du film de Fort de France

Le sixième doigt (1990) - Prix spécial du jury Festival du film francophone de Namur 1990

Joli cœur (1992)

Rue Princesse (1994) - Grand prix du festival International du film de Bari (Italie)

Une couleur café (1997) - Mention spéciale du jury et prix du public de Montréal (Canada) ; prix d'interprétation masculine de Bari ; prix du public Los Angeles

#### **Films documentaires et publicitaires**

1968 Profil Ivoirien Documentaire économique

1968 Carnets de voyage Documentaire touristique

1969 La récolte du coton (version Baoulé, Dioula, Sénoufo, Français)

1970 Bata, Film publicitaire

1970 Assinie, Documentaire touristique

1973 Les racines de la vie, documentaire sur la femme / Une pirogue pour la lagune

1974 Agora (Radio Canada)

1975-1976 Série de mini documentaires sur les potires de Bassam, de Katiola, les tresses, les enseignes publicitaires, un mordu de la marine, Bassam ville coloniale.

1979 La Société Ivoirienne de Raffinage

1982 Connaître ses droits (Caisse Nationale de Prévoyance Sociale )

1985 L'auto-médication

1991 Le riz en Haute Guinée, La culture de la palme en Haute Guinée (CEE)

1999 Nous avons tous gagné (Dans un couple, lors des élections, chacun est libre de choisir son candidat)

2000 Les droits de l'homme (5 films de 26 minutes)

## LES COMEDIENS

**Moussa : Bamba BAKARY**

**Mabelle : Sally KAMATE**

Félix : Hassan David

Akissi : Fanta Coulibaly

Cool : Jonas N'guessan

Tapé : Ismaël Koné

Le policier 1 : Tiekoura Dosso

Le policier 2 : Alponse Demého

Marc : Lance Touré

Koffi Lazare : Abdoulaye Ouédraogo

Amy : Suzanne Kouamé

Fred : Bosua Gervais

Sally : Sanata Bamba

Billy : Gabriel Zahon

Présentateur : Michel Bohiri

La griote : Aïcha Camara

Tina : Georgette Paré

Mama : Alphonsine Kadio

# Quelques éléments de la mise en œuvre de la politique Française de lutte contre l'infection à VIH en direction des populations étrangères vivant en France

## Un dispositif législatif spécifique mis en place pour les étrangers malades

Il existe par des dispositions particulières pour les personnes de nationalité étrangère atteintes de pathologies graves (parmi lesquelles le VIH) résidant en France en situation irrégulière. Ces dispositions ont été adoptées par le gouvernement en 1997 et 1998, à la suite de propositions faites par des réseaux associatifs de personnes malades, par des associations de défense des droits des personnes immigrées vivant en France et par des instances consultatives, parmi lesquelles le Conseil National du Sida. Elles permettent un accès de droit à une carte de séjour avec autorisation de travail portant la mention « vie privée et familiale » pour l'étranger dont l'état de santé le nécessite, et limitent les interdictions du territoire français prononcées à l'encontre d'un étranger condamné dont l'état de santé nécessite une prise en charge médicale qu'il n'aurait pas dans son pays.

**Ces dispositions ont été adoptées notamment pour éviter que des personnes de nationalité étrangère, atteintes par le VIH, résidentes sur le territoire français (même si c'est en situation irrégulière de séjour), ne se retrouvent en situation d'interruption ou de renoncement à un traitement. Elles sont un des fondements de la politique d'incitation au dépistage et aux soins précoces.**

## Des actions de proximité en direction des migrants

Le programme en direction des migrants vivant en France est constitué de multiples actions de proximité, reflets de la mosaïque des origines, des communautés et des personnes. Certaines de ces actions reposent sur le constat qu'une partie des migrants accorde un crédit de confiance important aux personnes issues de leurs communautés, considérées comme comprenant bien leurs difficultés et donc mieux à même de proposer des solutions adéquates.

Sur la base de ce constat, la politique des pouvoirs publics s'appuie sur un soutien aux actions de proximité. Leurs objectifs sont de :

### - Relayer l'information :

L'État soutient la formation des relais et la production d'outils d'information sur le sida et les MST destinés à appuyer leurs actions (mallettes et guides pédagogique, brochures, cassettes vidéo ou audio en différentes langues). Les outils sont diffusés en appui de formations solides aux médiateurs relais, pour assurer la qualité des réponses aux questions délicates suscitées par le sida.

Il s'agit d'un rôle lourd, tant en matière de prévention que d'accompagnement dans une démarche de dépistage ou de soins. C'est pourquoi depuis l'année 2000, en étroite collaboration avec la Délégation

Interministérielle des Villes, la Direction Générale de la Santé développe un dispositif d'aide à la mise en place d'adultes relais médiateurs sanitaires et sociaux (circulaire du 26 avril 2000) qui devrait permettre à terme d'offrir un cadre professionnel stable aux médiateurs sanitaires et sociaux qui ont besoin d'avoir un statut reconnu pour exercer leurs fonctions.

- **Accompagner dans la démarche de soins :**

Pour certaines personnes atteintes, le recours à des personnes de la communauté peut être un soutien indispensable à l'inscription dans une démarche de soins ; en revanche, d'autres recherchent au contraire un soutien plus extérieur à leur communauté permettant d'assurer la confidentialité par rapport à leur groupe communautaire : ces personnes ne fréquenteront pas volontiers des lieux trop identitaires.

Les pouvoirs publics essayent de permettre cette diversité de réponses en conduisant des partenariats d'une part avec des associations de migrants et d'autre part avec des associations « généralistes » travaillant sur le sida désireuses d'améliorer les suivis qu'elles proposent aux personnes d'origine étrangère.

- **Former les personnels médico-sociaux :**

Les formations qui s'adressent actuellement essentiellement à des volontaires, ont vocation à s'intégrer dans les formations initiales et continues des personnels soignants et sociaux. Elles portent notamment sur :

- la réglementation touchant les étrangers vivant en France, en matière notamment de droits sociaux et administratifs (accès à la CMU, à l'AME, accès au titre de séjour et autorisation de travail « pour vie privée et familiale » délivrée en raison de l'état de santé, etc.) ;
- l'intérêt du recours à des services d'interprétariat et les modalités pratiques de recours possible à des services compétents ;
- certaines spécificités culturelles (en matière d'éducation, d'alimentation, de représentations de la santé, ou de communication interculturelle, etc.) qu'il peut être intéressant de connaître tout en se gardant des généralisations abusives.

- **Favoriser les échanges entre associations de lutte contre le sida et celles migrantes :**

Les pouvoirs publics favorisent les partenariats entre des associations de lutte contre le sida et des associations migrantes. Ainsi Aides, Arcat, le Crips, Sida Info Service, Solensi pratiquent des échanges ponctuels ou très formalisés avec des associations migrantes. L'objectif de ce travail est, essentiellement, de permettre à chacun d'orienter utilement les publics étrangers qui s'adressent à eux.

## **Des programmes de communication ciblés à destination des migrants**

Des brochures bilingues d'information sont diffusées en 21 langues différentes. Des programmes radios sont conduits (sur RFI, Africa n° 1, les radios de l'UPRAT, Beur FM, Radio Orient, Radio Soleil, Média Tropical, Espace FM, etc.) afin de toucher les personnes que les circuits associatifs n'atteignent pas : ils ont pour objectif de faire connaître les lieux ressources en matière de prévention et de soin, les réseaux associatifs que l'on peut contacter. Ces programmes sont souvent reproduits sous forme de cassettes audio pour être utilisées par les agents de prévention, dans les centres sociaux, les PMI, les foyers, etc...

Quelques exemples pour l'année 2001 :

- Le document de référence, "Le sida et nous", qui fait le point sur toutes les questions essentielles quant à la prévention du VIH est disponible gratuitement dans 21 langues au CFES pour permettre aux personnes ayant accès à la lecture de pouvoir disposer d'une information fiable et complète dans leur propre langue.
- Des partenariats avec des titres de presse dans le cadre de la prévention du VIH auprès des migrants sont en cours (dossier spécial dans le mensuel Divas, dans le magazine franco-chinois Libellule, etc.).
- Des partenariats radio sont conduits avec la fédération UPRAT et notamment Beur FM et Radio Orient pour les populations originaires du Maghreb (42 émissions de prévention du sida seront diffusées en 2001 sur 7 radios de l'UPRAT), avec la radio Média Tropical et Radio Caraïbes International pour les populations haïtiennes et caribéennes (10 émissions sur Média Tropical partiellement reprises par Radio Caraïbes International).
- Des sketches audio de prévention en particulier les aventures de "La Famille Alaoui" pour les personnes originaires du Maghreb et "Koze popile" pour les haïtiens, sont disponibles sous forme de CD et cassettes audio et de nouveaux épisodes en projet.
- Des partenariats radio continuent d'être conduits régulièrement sur les antennes d'Africa n°1, bâtis autour des saynètes des aventures de Moussa le taximan :

**En 1998, le personnage de Moussa le Taximan a été créé** -avec les scénarios de Souleymane Koly- pour animer et rendre plus dynamique les émissions radio de prévention du VIH, qui rencontraient un réel succès mais qu'il fallait faire évoluer dans leur forme. L'objectif a été de produire un support de prévention qui soit le plus proche possible des personnes auxquelles il s'adresse : les migrants originaires d'Afrique sub-saharienne

Des centaines de CD et K7 audios des Aventures de Moussa le Taximan ont ainsi été produits depuis 1998, non seulement pour être utilisés dans le cadre d'émissions radio écoutées par les migrants, mais aussi pour être diffusés auprès des particuliers et des associations réalisant des actions de prévention de terrain dans les communautés de migrants.

**En 2000, le projet d'adapter les Aventures de Moussa le Taximan en film a été lancé afin de donner plus d'ampleur à ce personnage de Moussa le Taximan, qui était devenu un acteur de prévention très populaire, tant en France qu'en Afrique.**